

AGATHA CHRISTIE

Cartes sur table
Frank Leclercq



EP

EMMANUEL
FRUSTR
EDITIONS



LADY AGATHA, TROUBLANTE « DUCHESSE DE LA MORT »

Agatha Christie (1890-1976) rencontre le succès dès son premier roman à énigme *La Mystérieuse Affaire de Styles*. Celle que ses contemporains ont surnommée très justement « la duchesse de la mort » écrira 66 romans et une centaine de nouvelles qui seront traduits en une centaine de langues, et vendus jusqu'à ce jour à plus de deux milliards d'exemplaires dans le monde.

Son prodigieux et prolifique talent littéraire a mis en scène d'ingénieux stratagèmes criminels. Mais le grand public retiendra surtout d'Agatha Christie la création d'enquêteurs atypiques et fûtés comme Hercule Poirot et Miss Marple. Ses romans les plus connus étant *Mort sur le Nil*, *Dix Petits Nègres*, *Le Crime de l'Orient-Express*, *Le Meurtre de Roger Ackroyd* : de belles adaptations en bande dessinée en perspective...

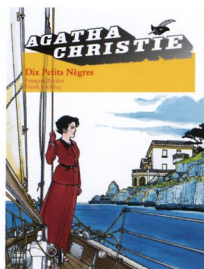
AGATHA CHRISTIE

Tome 16

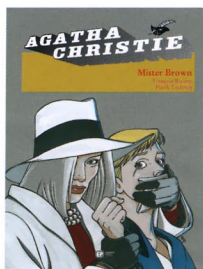
Cartes sur table

Scénario, dessin : Frank Leclercq

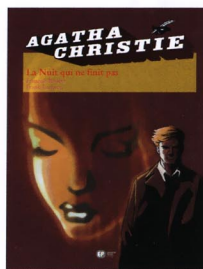
Couleur : Baloo



Du même dessinateur :
Dix Petits Nègres



Mister Brown



La Nuit qui ne finit pas



Cartes sur table
De Leclercq et Baloo
Série Agatha Christie, tome 16

Titre du roman original : Cards on The Table
© 1936 Agatha Christie Limited, a Chorion Company. All Rights reserved

© 2009 HEUPÉ SARL / Emmanuel Proust Éditions
55 rue Traversière, 75012 Paris
Tous droits de traduction, reproduction, adaptation, représentation réservés pour tous pays.

Inédits et informations sur epeditions.fr

Achevé d'imprimer en Mars 2009 par l'imprimerie Proost, à Luçon, en Belgique
Dépôt légal : Avril 2009
ISBN : 978-2-84810-242-9





J'EN SERAIS RAVI !!!
J'Y SERAI !!!



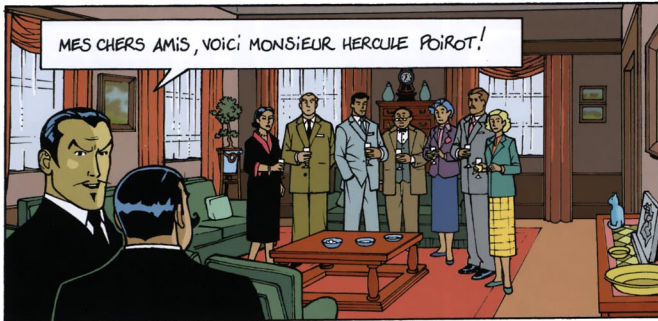
QUELLE BRAVOURE !
VENEZ SANS FAUTE
À HUIT HEURES !!!
AU PLAISIR,
MONSIEUR POIROT.



MONSIEUR
POIROT !



HEUREUX DE VOUS VOIR,
TRÈS CHER ! VENEZ QUE
JE VOUS PRÉSENTE,



MES CHERS AMIS, VOICI MONSIEUR HERCULE POIROT !



MONSIEUR POIROT, VOICI MADAME
OLIVER, CÉLÈBRE AUTEUR DE
ROMANS POLICIERS !!!



LE CHEF DE LA
POLICE, MONSIEUR
BATTLE !!!

JE CONNAIS
MONSIEUR
POIROT.



LE COLONEL
RACE !!!



LE DOCTEUR
ROBERTS !!!



MADAME
LORRIMER !!!



LE MAJOR
DESPARD !!!



... ET MISS
MEREDITH,



JE VOUS CONNAIS
TRÈS BIEN, MONSIEUR
POIROT, C'EST VOUS QUI
AVEZ RÉSOLU LE
MYSTÈRE DES CRIMES
D'A.B.C.

MADemoisELLE,
VOUS ME
COUVREZ DE
CONFUSION.



CE MONSIEUR
SHATTANA A
QUELQUE CHOSE
D'EFFRAHANT,
IL NE ME PLAÎT
GUÈRE,

MAIS SON DÎNER
VOUS RAVIRA,
IL A UN MAÎTRE
QUEUX DE
PREMIER ORDRE,



MESDAMES
ET MESSIEURS,
LE DÎNER EST
SERVI !



MAJOR DESPARD, VOUS QUI AVEZ ARPENDU LA PLANÈTE ENTIÈRE, CONNAISSEZ-VOUS UN POISON EXTRAORDINAIRE ET TRÈS RARE?

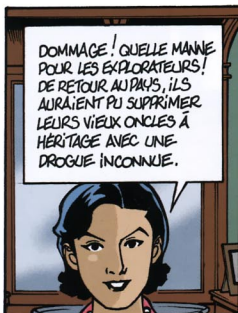
OUI, LE CURARE.



COMME C'EST VIEUX JEU ! JE VOULAIS DIRE QUELQUE CHOSE D'INÉDIT...



LES TRIBUS PRIMITIVES NE CHERCHENT QUE L'EFFICACITÉ, PAS LE SENSATIONNEL.



DOMMAGE ! QUELLE MANNE POUR LES EXPLORATEURS ! DE RETOUR AU PAYS, ILS AURAIENT PU SUPPRIMER LEURS VIEUX ONCLES À HÉRITAGE AVEC UNE DROGUE INCONNUE.



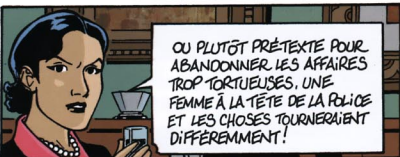
LES LABORATOIRES MODERNES ONT PLUS D'IMAGINATION.



CERTES ! MAIS LE JARGON SCIENTIFIQUE FERAIT FUIR MES LECTEURS ! ET VOUS, MONSIEUR BATTIE ? UNE SUGGESTION ?



ARSENIC, CHÈRE MADAME ! FACILE À TROUVER, FACILE À UTILISER, CASSE-TÊTE POUR LES ENQUÊTEURS !



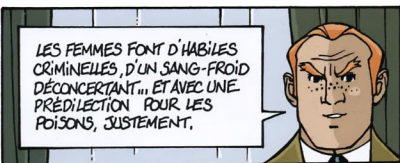
OU PLUTÔT PRÉTEXTE POUR ABANDONNER LES AFFAIRES TROP TORTUEUSES. UNE FEMME À LA TÊTE DE LA POLICE ET LES CHOSSES TOURNERAIENT DIFFÉREMMENT !



IL DOIT Y AVOIR DE PAR LE MONDE BIEN DES EMPOISONNEUSES INSOUÇONNÉES, ET EN MATIÈRE DE SUBSTANCES TOXIQUES, UN MÉDECIN A ÉGALEMENT BIEN DES POSSIBILITÉS.



JE PROTESTE ! LORSQUE NOUS EMPRISONNONS NOS PATIENTS, C'EST UNIQUEMENT DE L'INCOMPÉTENCE !



LES FEMMES FONT D'HABILES CRIMINELLES, D'UN SANG-FROID DÉCONCERTANT... ET AVEC UNE PRÉDILECTION POUR LES POISONS, SÛTEMENT.



SI JE VOULAIS COMMETTRE UN MEURTRE...



...JE MAQUILLERAIS CELA EN ACCIDENT DOMESTIQUE, TOUT SIMPLEMENT...



MAIS QUI SUIS-JE POUR DONNER MON AVIS FACE À DE TELS SPÉCIALISTES ?





EST-CE POSSIBLE ?

L'AISSÉ-MOI L'EXAMINER, CE N'EST SANS DOUTE QU'UNE SYNCOPE !!!



NON, IL EST BIEN MORT, ASSASSINÉ. POIGNARDÉ DROIT AU CŒUR. !!!



QUAND LES DOMESTIQUES SONT-ILS ENTRÉS POUR LA DERNIÈRE FOIS DANS CETTE PIÈCE ?

UN SEUL EST VENU APPORTER UN PLATEAU AVANT LA PARTIE ET SHAÏTANA ÉTAIT TOUJOURS VIVANT, IL S'EST SERVI UN DIGESTIF.



QUI DE VOUS A QUITTÉ LA TABLE DURANT LA PARTIE ? !!!



CHACUN DE NOUS S'EST LEVÉ PENDANT LA SOIRÉE POUR PRENDRE UNE CONSOMMATION OU REMETTRE DU BOIS SUR LE FEU !!! SHAÏTANA ÉTAIT ASSOULI,



À VOTRE AVIS, DEPUIS QUAND EST-IL MORT ?



OU DÉJÀ MORT, BIEN, LE COLONEL RACE VA VOUS ACCOMPAGNER DANS LA PIÈCE À CÔTÉ. J'APPELLE LA POLICE,



DIFFICILE À DIRE, UNE HEURE OU DEUX !!! PERSONNE N'A RIEN VU, RIEN ENTENDU, ÉTONNANT. L'ASSASSIN A PRIS DES RISQUES INOUDS ET IL A EU DE LA CHANCE.



IL COLLECTIONNAIT LES ASSASSINS IMPRUDS, DITES-VOUS ? !!!

SA VANITÉ NE CONNAISSAIT PAS DE BORNES ET IL L'A PAÏÉ DE SA VIE. IL VOULAIT SANS DOUTE LES DÉMASQUER EN FIN DE SOIRÉE, DE FAÇON THÉÂTRALE !



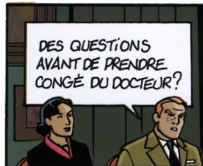
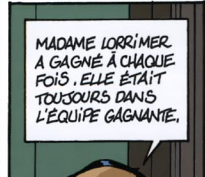
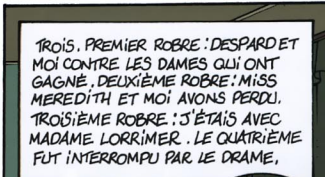
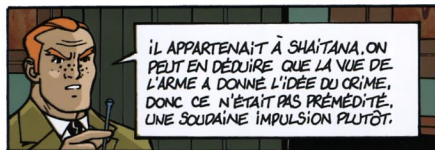
... MAIS UN DE CES ASSASSINS A COMPRIS LE PIÈGE DE SHAÏTANA ET A PRIS PEUR.

C'EST LE DOCTEUR ROBERTS ! LES ASSASSINS SE MONTRENT TOUJOURS SOUS UN AIR SYMPATHIQUE. ARRÊTEZ-LE SUR LE CHAMP, MONSIEUR BATHIE !



SI NOUS PROCÉDONS D'ABORD AUX INTERROGATOIRES ? !!!

PFFTT !... PERTE DE TEMPS !





IL EST CLAIR QU'UNE DES QUATRE PERSONNES PRÉSENTES AU SALON EST COUPEABLE. JE NE M'ATTENDS PAS À CE QUE VOUS ME CROYIEZ, MAIS CE N'EST PAS MOI.



CONNAISSIEZ-VOUS BIEN MONSIEUR SHAÏTANA ?

PAS TRÈS BIEN. SES MANIÈRES DE ROSEUR M'IRRITAIENT. JE LE CONSIDÉRAIS COMME UN CHARLATAN.



MADAME LORRIMER, COMBIEN DE FOIS VOUS ÊTES-VOUS LEVÉE DURANT LA SOIRÉE ?

UNE FOIS, LORSQUE JE FAISAIS "LE MORT". SHAÏTANA VIVAIT ENCORE. JE L'AI PARLÉ ET IL M'A RÉPONDU. C'ÉTAIT ENVIRON UNE HEURE APRÈS LE DÉBUT DE LA PARTIE.



ET LES AUTRES ?

LES HOMMES SE SONT LEVÉS ASSEZ SOUVENT ET MISS MEREDITH UNE FOIS, IL ME SEMBLE, MAIS JE NE SAURAI'S DIRE CE QU'ILS ONT FAIT.



ÇA NE NOUS AVANCE GUÈRE...

J'EN SUIS DÉSOLÉE.



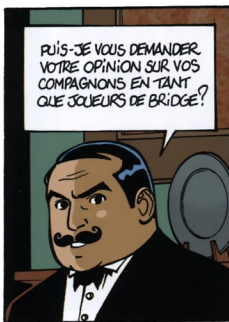
AVEZ-VOUS DÉJÀ VU CET OBJET ?

JAMAIS.



C'EST L'ARME DU CRIME. SELON VOUS, QUI A PU S'EN SERVIR ?

NE COMPTÉZ PAS SUR MOI POUR FAIRE DE LA DÉLATION OU DES THÉORIES HASARDEUSES, MONSIEUR BATTLE!

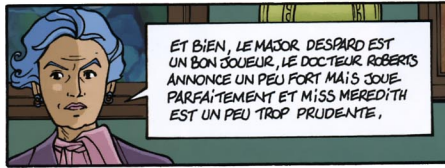


PUIS-JE VOUS DEMANDER VOTRE OPINION SUR VOS COMPAGNONS EN TANT QUE JOUEURS DE BRIDGE ?



SI VOUS VOLEZ, BIEN QUE JE N'EN VOIE PAS L'INTÉRÊT...

LAISSEZ-MOI EN ÊTRE JUGÉ, MADAME.



ET BIEN, LE MAJOR DESPARD EST UN BON JOUEUR, LE DOCTEUR ROBERTS ANNONCE UN PEU FORT MAIS JOUE PARFAITEMENT ET MISS MEREDITH EST UN PEU TROP PRUDENTE.



LAQUELLE DE CES MARQUES EST LA VÔTRE, MADAME ?

VOICI MON ÉCRITURE, AU TROISIÈME ROBRE.



ET CELLES-CI ?

CELLE DU MAJOR, IL RAIE AU FUR ET À MESURE, ET ICI, MISS MEREDITH, PREMIER ROBRE.



CELLE QUI N'EST PAS TERMINÉE APPARTIENT DONC AU DOCTEUR ?

oui.



MERCI, MADAME. JE CROIS QUE CE SERA TOUT.

BONSOIR, MESSIEURS, BONSOIR, MADAME OLIVER.

ELLE NE NOUS A RIEN APPRIS, MONSIEUR POIROT ? POURQUOI CES MARQUES DE BRIDGE ?

POUR DÉTERMINER LE CARACTÈRE DE NOS SUSPECTS ! VOYEZ CE PREMIER ROBER : UNE PARTIE CALME ET RAPIDE... LES CHIFFRES SONT PETITS ET NETS, INSCRITS AVEC SOIN. C'EST LA MARQUE DE MISS MEREDITH.

LE JEU EST PLUS DIFFICILE À SUIVRE SUR LA DEUXIÈME, LES CHIFFRES ÉTANT RAYÉS AU FUR ET À MESURE, ILS SONT PETITS ET PLEINS DE CARACTÈRES : LA MARQUE D'UNE PERSONNE QUI VEUT SAVOIR À TOUT MOMENT OÙ ELLE EN EST... C'EST LA MARQUE DU MAJOR DESPARD.

LA MARQUE SUIVANTE EST À MADAME LORRIMER, ÉCRITURE FERME ET GRACIEUSE, UNE PARTIE HONNÊTE ! ELLE A LE DOCTEUR POUR PARTENAIRE ET IL DÉCLARE TROP LÉGER, MAIS COMME CE SONT DEUX BRILLANTS JOUEURS, ILS NE PERDENT PAS BEAUCOUP...

QUATRIÈME MARQUE : CELLE DU DOCTEUR. LE ROBER INACHEVÉ. LES CHIFFRES SONT GRANDS, LES MARQUES SONT PEU ÉLEVÉES, IL A MISS MEREDITH POUR PARTENAIRE, JOUEUSE TIMORÉE, ET LES ANNONCES DU DOCTEUR N'ARRANGENT RIEN.

CELA VOUS SEMBLE FUTIL ?

CHAQUE SES MÉTHODES, MONSIEUR POIROT, JE VOUS CONNAIS ET JE SÀIS QUE LES VÔTRES SONT D'UNE EFFICACITÉ REDOUTABLE ! FAISONS APPELER LA JEUNE FILLE.

C'EST ATROCE ! QUAND JE PENSE QUE L'UN DE NOUS A... OH MON DIEU !

REMETTEZ-VOUS, ALLONS. DITES-MOI, CONNAISSEZ-VOUS BIEN MONSIEUR SHAITANA ?

NON, IL M'A TOUJOURS FAIT PEUR... SON... HORRIBLE SOURIRE... COMME S'IL ALLAIT VOUS MORDRE !

VOUS N'AVEZ AUCUNE RAISON PLUS PRÉCISE DE LE CRAINdre, MISS MEREDITH ?

UNE RAISON PRÉCISE ? OH ! NON...

TRÈS BIEN, AVEZ-VOUS QUITTÉ VOTRE SIÈGE DURANT LA PARTIE ?

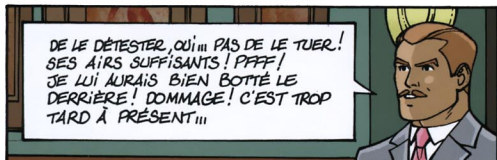
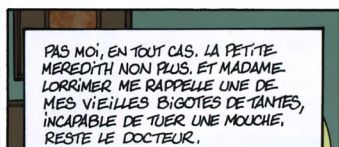
NON... EUH... PEUT-ÊTRE, OUI... JE PENSE M'ÊTRE PROMENÉE DANS LA PIÈCE...

BON, ET QUE PENSEZ-VOUS DES TROIS AUTRES JOUEURS ?

DES PERSONNES CHARMANTES ! AUCUNE D'ELLES NE POURRAIT FAIRE DU MAL...

ET POURTANT, MÊME UNE FRÈRE JEUNE FILLE COMME VOUS POURRAIT TUER AVEC CECI !

MAIS CE N'EST PAS MOI ! POURQUOI AURAIS-JE TUÉ CET HOMME ?



QUELLES ONT ÉTÉ VOS
ALLÉES ET VENUES À TOUS
DURANT LA SOIRÉE ?

JE ME SUIS LEVÉ DEUX
FOIS ENTRE DIX ET ONZE
HEURES. MADAME LORRIMER
SE DIRIGÉA UNE FOIS VERS
LA CHEMINÉE ET ADRESSA
LA PAROLE À SHAÏTANA.

MISS MEREDITH SE PROMENA
UN PEU PARTOUT DANS LE
SALON ET ROBERTS N'A
CESSÉ DE SE LEVER ET DE
S'ASSEoir, AU MOINS TROIS
OU QUATRE FOIS.

ET QUE VALENT CES
GENS AU BRIDGE ?

MISS MEREDITH JOUE
BIEN. ROBERTS BLUFFE
TROP ET MADAME
LORRIMER EST TRÈS
RECOUTABLE.

JE CROIS QUE CE SERA
TOUT, MAJOR. MERCI POUR
VOTRE PATIENCE.

BONSOIR, MESSIEURS.
MADAME OLIVER.

QUI EST COUPABLE ?

LA JEUNE FILLE OU
LE MÉDECIN.

UNE LUEUR...
PAS D'AVANTAGE.

ALORS, FOUILLONS LA VIE DE
CES GENS. L'ARMÉE ME
FOURNIRA LES RENSEIGNEMENTS
SUR DESPARD. JE VOUS
TRANSMETTRAÏ TOUT CE QUE
JE TROUVERAI.

S'ILS LES ÉCOUTONS, LES HOMMES
S'ACCUSENT ENTRE EUX. MISS MEREDITH
PENSÉ POUR MADAME LORRIMER. ET
MADAME LORRIMER SE TAIT. AUCUNE
LUMIÈRE POUR NOUS GUIDER !

LE DOCTEUR SAIT OÙ FRAPPER POUR
TUER. LE MAJOR A DU SANG-FROID.
MISS LORRIMER, DES PRINCIPES.
ET LA JEUNE FILLE EST TERRIFIÉE.
VOILÀ TOUT CE QUE NOUS SAVONS !

MERCI. EN TANT QUE CHEF
D'ENQUÊTE, JE VAIS
REGROUPER TOUTES LES
INFORMATIONS CONCERNANT
LES AUTRES SUSPECTS.

PUIS-JE MENER
MA PETITE ENQUÊTE
PERSONNELLE ?

IL NE S'AGIT PAS DE DISCRÉTION, MAIS DE
RÉEL DANGER, MADAME OLIVER. NOUS
AVONS AFFAIRE À UN CRIMINEL QUI
N'HÉSITE PAS À TUER POUR SE COUVRIR.

SOYEZ PRUDENTE.

LA DISCRÉTION
MÊME !

MERCI, MONSIEUR POIROT, MAIS IL EN FAUT PLUS POUR ME FAIRE RECULER.

MADAME, MES FÉLICITATIONS, VOUS AVEZ DU CRÂN !

MONSIEUR SHAÏTANA ÉTAIT CONVAINCU QUE CES QUATRE PERSONNES AVAIENT UN MEURTRE SUR LA CONSCIENCE. EN AVAIT-IL DES PREUVES OU DE SIMPLS SOUPÇONS ? JE PENSE QU'IL AVAIT DES PISTES SÉRIEUSES POUR AU MOINS L'UN D'ENTRE EUX.

LORS DU DÎNER, ON A PARLÉ DES DIFFÉRENTES FORMES DE MEURTRES. SHAÏTANA A DU VOIR, SUR LE VISAGE D'UN DES CONVIVÉS, QUE CERTAINES RÉFLEXIONS CAUSAIENT DES TROUBLES.

CETTE PERSONNE S'EST CRUE PIÉGÉE, SE VOYANT DÉNONCÉE À MONSIEUR BATTLE PAR SHAÏTANA À LA FIN DE LA SOIRÉE. FUJR N'AURAIT FAIT QUE PRÉCIPITER LES CHOSSES...

IL FALLAIT DONC FAIRE TAIRE SHAÏTANA. LE STYLET TRAINAIT SUR UN MEUBLE. LA SUITE N'EST QU'UNE AFFAIRE D'AUDACE ET DE CHANCE.

LA TÂCHE SERA ARDUE. LES SUSPECTS NE DEVRONT PAS SAVOIR QUE NOUS FOUILLONS LEUR PASSÉ... ET SI LES QUATRE ONT DES CHOSSES À SE REPROCHER ? COMMENT TROUVER LE MEURTRIER DE SHAÏTANA ?

IL Y AURA, SANS DOUTE, DES PROCÉDES UN PEU IDENTIQUES.

UN CRIMINEL SE TRAHIT SOUVENT DE CETTE FAÇON.

L'HOMME EST UN ANIMAL SANS ORIGINALITÉ.

ET SI AUCUN DES QUATRE N'AVAIT COMMIS DE CRIME ? SI SHAÏTANA S'ÉTAIT SUICIDÉ POUR SE MOQUER DE LA POLICE ?

LES DÉTAILS PEUVENT DIFFÉRER, MAIS AU FOND, CE SERA LE MÊME GENRE DE CRIME.

IL AIMAIT TROP LA VIE POUR SACRIFIER LA SIÈNE DE FAÇON SI INGÉNUË.

JE NE CROIS PAS QU'IL BRILLAIT PAR SA BONTÉ.

CET HOMME A ÉTÉ ASSASSINÉ. JUSTICE DOIT ÊTRE RENDUE. POUR CELA, JE SUIS PRÊT À ENTRER DANS LA CAGE DU TIGRE.

NON, MAIS IL ÉTAIT VIVANT ET LE VOILÀ MORT...

QUELQUES JOURS PLUS TARD...

BONJOUR, MONSIEUR
BATTLE, ET CETTE
ENQUÊTE ?

À DIRE VRAI, NOUS
PIÉTINONS SUR
PLACE !

NOUS AVONS EXAMINÉ LE
TESTAMENT ET LES PAPIERS
PERSONNELS DE SHAITANA.

ET ALORS ?

RIEN !

ET VOUS VENEZ DONC
PERQUISITIONNER
MON BUREAU, JE DOIS
PARTIR FAIRE MES
VISITES MAIS VOICI
MES CLÉS, FAITES À
VOTRE AISE.

JE DOIS M'ASSURER
QUE VOUS N'AVEZ
AUCUN RAPPORT
PRIVÉ QU' D'AFFAIRES
AVEC LA VICTIME,
SI C'EST LE CAS,
JE PASSE AU
SUSPECT SUIVANT.

AUCUN PROBLÈME.
JE PRÉVIENS MA
SÉCRÉTAIRE.

VOUS AVEZ
SONNÉ,
DOCTEUR ?

MISS BURGESS, VOICI MONSIEUR
BATTLE DE SCOTLAND YARD, JE VOUS
PRIE DE L'AIDER DANS SES
RECHERCHES ET DE RÉPONDRE À
SES QUESTIONS.

IL EST TEMPS DE PARTIR.
AVEZ-VOUS MIS LA MORPHINE
DANS MA TROUSSE ? ...

AH, MISS BURGESS, LE DOCTEUR VOUS
A-T-IL PARLÉ DE MONSIEUR SHAITANA ?
FAISAIT-IL PARTIE DE SES RELATIONS ?

NON, CE NOM
NE ME DIT RIEN.

AUTRE CHOSE, J'AI
ENTENDU PARLER DE
PATIENTS DU DOCTEUR,
DÉCÉDÉS DANS DES
CIRCONSTANCES, DISONS,
SUSPECTES, CE NE SONT
BIEN SÛR QUE DES
RUMEURS MAIS ...

ENCORE CETTE HISTOIRE DE MADAME
GRAVES ! MAIS ELLE N'ÉTAIT PLUS LA
PATIENTE DU DOCTEUR LORSQU'ELLE
EST DÉCÉDÉE, ET IL N'ÉTAIT PAS
SUR SON TESTAMENT, LE DOCTEUR
NE MANGE PAS DE CE PAIN-LÀ !

MADAME CRADDOCK ? SON MARI EST MORT
DU CHARBON, CONTRACTÉ EN SE RASANT
AVEC UN BLAIREAU INFECTÉ, ET CETTE
VIEILLE FOLLE ACCUSAIT LE DOCTEUR ...

ELLE EST MORTE EN
ÉGYPTE PEU APRÈS,
UN EMPISONNEMENT
DU SANG, PARAÎT-IL.

JE VOIS, ET LES
AUTRES RUMEURS ?



DEUX LIMIERS EN UN
JOUR ! ET LES MINUTIES
POUR CE SOIR, JE
SUPPOSE !

JE PEUX VOUS AFFIRMER QUE
MES SOUPÇONS SE PARTAGENT
ÉGALEMENT ENTRE VOUS QUATRE.

JE VOUS EN SUIS TRÈS
RECONNAISSANT ! QUE
PUIS-JE FAIRE POUR
VOUS ?

JE ME DISAIS QU'UN
MÉDECIN DOIT AVOIR
UN SENS AIGU DE
L'OBSERVATION. ET
DONC, POURRIEZ-VOUS
ME DÉTAILLER, AVEC
PRÉCISION, LES ROBRES
DE L'AUTRE SOIR ?

JE ME SOUVIENS AVOIR EU MADAME
L'ORMIER POUR PARTENAIRE ET
MA FAÇON DE JOUER NE LUI PLAÎSAIT
GUÈRE, JE CROIS, ELLE FAISAIT
UNE DRÔLE DE TÊTE.

ET LES ANNONCES ?
LES LÉVÉES ?

VOUS PLAISANTEZ, MONSIEUR
POIROT ! COMMENT POURRAIS-JE
ME SOUVENIR DE TOUTES LES
DÉTAILS ? ET DANS QUEL
BUT, D'AILLEURS ?

ET BIEN, JE SUPPOSERAI QUE
LE CRIME A PU PERTURBER
LE JEU DU CRIMINEL ET QUE
VOUS L'AURIEZ REMARQUÉ.

OH, JE VOIS. JE NE PEUX
QUE VOUS RÉPÉTER CE
QUE J'AI DIT CE SOIR-LÀ :
SEULE MISS MEREDITH
NE SEMBLAIT PAS TRÈS À
L'AISE, MAIS C'EST SANS
DOUTE DÙ À SON
INEXPÉRIENCE AU
BRIDGE.

AUTRE CHOSE, VOUS
SOUVENEZ-VOUS DE
L'AMÈUBLEMENT
DE LA PIÈCE ?

QUELQUES TAPIS DE
PERSE, UN BUREAU
WILLIAM ET MARY, UN
LARGE FAUTEUIL ET SON
REPOSE-PIEDS, SIX
ESTAMPES DE TOUTE
BEAUTÉ, C'INGT OU SIX BELLES TABATIÈRES,
DES STATUETTES JAPONAISES, UNE TABLE
ET SES QUATRE CHAISES EMPIRE.

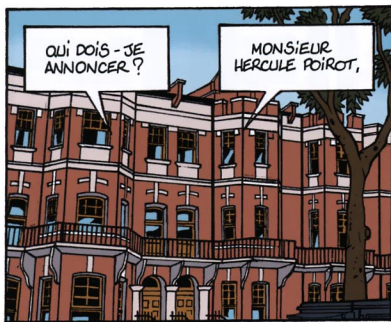
BRAVO !
BRAVO !

AI-JE CITÉ L'OBJET
QUE VOUS AVIEZ EN TÊTE ?

CELA M'AURAIT FORT
SURPRIS CAR JE SUIS
SÛR QU'IL N'ÉTAIT
PAS LÀ !

JE NE VOIS PAS DU TOUT OÙ
VOUS VOULEZ EN VENIR,
MONSIEUR POIROT.

ET JE M'EN FÉLICITE ! SACHEZ POURTANT, QUE CE QUE
VOUS VENEZ DE ME DIRE ME SERA TRÈS UTILE POUR MA
PROCHAÎNE ENTREVUE. AU REVOIR, DOCTEUR ROBERTS,



QUI DOIS-JE
ANNONCER ?

MONSIEUR
HERCULE POIROT,



BONJOUR, MONSIEUR POIROT, JE N'AI
MALHEUREUSEMENT QUE DIX MINUTES
À VOUS CONSACRER, ON M'ATTEND
POUR UN BRIDGE.



DIX MINUTES ME
SUFFISSENT AMPLÈMENT,
CHÈRE MADAME,
VOUS SOUVENEZ-VOUS
DE L'AMÈLEMENT
DU SALON OÙ MONSIEUR
SHATANA A ÉTÉ TUÉ ?



ÉTRANGE QUESTION ! VOYONS : UNE TABLE ET DES
CHAÎSES, UN FAUTEUIL, UN BUREAU, JE PENSE...
QUELQUES ESTAMPES, DES BIÉLOTS... JE CRAINS
DE NE PAS POUVOIR ÊTRE PLUS PRÉCISE.



AUTRE CHOSE,
POURRIEZ-VOUS
ME PARLER DU
TROISIÈME
ROBRE ?



CE FUT UNE VRAIE BATAILLE !
CELA COMMENÇA POURTANT
CALÈMENT, MISS MEREDITH
ET LE MAJOR, ANNONCÈRENT UN
CŒUR, NOUS AVONS CHÛTÉ ET ILS
FIRENT LA MANCHE À PIQUE,
NOUS AVONS CHÛTÉ TROIS FOIS
SANS ÊTRE CONTRÉS.



NOUS AVONS FAIT LA SECONDE MANCHE À SANS-ÂCÛT
ET TOUT S'EST EMBALLÉ ! LE DOCTEUR FIT DES
DEMANDES TÈMÈRAIRES, QUI LUI VALURENT DES
AMENDES, MAIS QUI INTIMIDÈRENT MISS MEREDITH.



J'AI DIT CING PIQUES ET LE DOCTEUR
À SOUDAIN SAUTÉ À SEPT CARREAUX !
C'ÉTAIT ABSURDE ET NOUS FUMES
CONTRÉS, NOUS AVONS GAGNÉ PAR
MIRACLE, C'ÉTAIT PASSIONNANT.



JE VOUS CROIS ! UN
GRAND CHELEM
VULNÉRABLE CONTRE !
CELA DONNE DES
EMOTIONS.



EN TOUT CAS, MES FÉLICITATIONS,
MADAME, VOUS AVEZ UN EXCELLENT
SOUVENIR DE LA PARTIE, AVEC UNE
TELLE MÉMOIRE, LE PASSÉ DOIT
ÊTRE, POUR VOUS, AUSSI CLAIR QUE
LE PRÉSENT, N'EST-CE PAS ?



EXCUSEZ-MOI, MONSIEUR
POIROT, MAIS JE CRAINS
D'ARRIVER EN RETARD
À MA PARTIE.

PARDON D'AVOIR
ABUSÉ DE VOTRE
TEMPS.









DÉTROMPEZ-VOUS, IL EST
RETIERS ET D'UNE RARE
COMPÉTENCE. BIEN, JE SUIS
UN PEU RASSURÉ. JE M'EN
VAIS, ET N'OUBLIEZ PAS;
VOUS N'ÊTES PAS OBLIGÉE
DE RÉPONDRE À BATTLE
SANS VOTRE AVOCAT.



MERCI, MAJOR. MAIS JE N'AI RIEN
À CACHER... RIEN DU TOUT...



VOUS L'AVEZ PLU,
MA CHÈRE. IL NE
SERAIT PAS VENU
AUTREMENT.

VOUS EXAGÉREZ,
RHODA...



PAS DU TOUT, CHÈRE
PETITE SOTTE. MADAME
OLIVER, ELLE EST VENUE
PAR PURE GÉNÉROSITÉ.

JE N'EN SUIS PAS
SI SÛRE. ELLE
AVAIT UNE IDÉE
DERRIÈRE LA
TÊTE!



ET LE MAJOR
N'EN AVAIT PAS
UNE, LUI?



VOUS VOUS TROMPEZ
CERTAINEMENT!



MISS MEREDITH? BIEN SÛR QUE JE LA CONNAIS.
C'EST LA DAME DE COMPAGNIE DE MISS DAWES,
ELLES HABITENT SUR LA ROUTE DE MALBURY...



IL Y A DEUX ANS QU'ELLES SONT LÀ.
DEUX TRÈS GENTILES FILLES.
TOUJOURS PRÊTES À RIRE ET PAS
FIÈRES POUR UN SOU.



ATTENDEZ, JE
VOUS MONTRE LE
CHEMIN POUR
ALLER CHEZ ELLES.



BONSOIR, MADAMOISELLE, JE SUIS
LE CHEF DE POLICE BATTLE. MISS
MEREDITH EST-ELLE LÀ?



BONSOIR, MONSIEUR
BATTLE, NOUS VOUS
ATTENDIONS, UNE
TASSE DE CAFÉ?

AVEC PLAISIR.
J'AI SEULEMENT
UNE OU DEUX
QUESTIONS À
VOUS POSER,
LA ROUTINE!



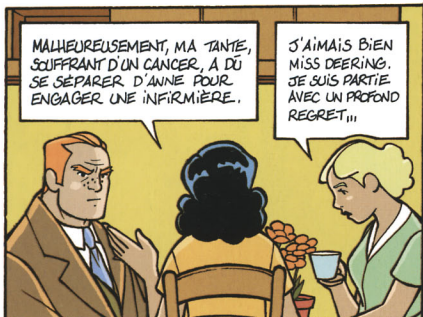
PARLEZ-MOI
DE VOUS...

ET BIEN, MON PÈRE ÉTAIT MAJOR
DANS L'ARMÉE ET MA MÈRE MOURUT
LORSQUE J'AVAIS ONZE ANS. JE ME
MIS À TRAVAILLER À DIX-HUIT ANS.



COMMENT VOUS
ÊTES-VOUS CONNUS,
TOUTES LES DEUX ?

JE FUS BONNE D'ENFANT DURANT
DEUX ANS. PUIS J'ENTRAI AU
SERVICE DE MISS DEERING,
LA TANTE DE RHODA...



MAUHEUREUSEMENT, MA TANTE,
SOUFFRANT D'UN CANCER, A DÛ
SE SÉPARER D'ANNE POUR
ENGAGER UNE INFIRMIÈRE.

J'AIMAIS BIEN
MISS DEERING.
JE SUIS PARTIE
AVEC UN PROFOND
REGRET...



JE CHERCHAIS UNE
COLOCATAIRE POUR
CE COTTAGE. ANNE
SE RETROUVANT
SANS TOIT, JE LUI
AI PROPOSÉ DE
VIVRE ICI,



BIEN. QUAND AVEZ-
VOUS RENCONTRÉ
SHAI-TANIA ?



JE NE L'AVAIS VU
QU'UNE FOIS, LORS
D'UN VOYAGE EN
SUISSE. IL SEMBLAIT
S'INTÉRESSER À
MOI, MAIS IL ME
GLAÇAÏT LE SANG.



A-T-IL TENTÉ
DE VOUS
SÉDUIRE ?

IL EST TOUJOURS
RESTÉ POLI ET
CORRECT, MAIS SES
AIRS OBSEQUIEUX
ME LE RENDAIENT
ANTI-PATHIQUE.



JE VOIS. TOUT CELA ME SEMBLE
PARFAIT. NE VOUS TRACASSEZ
PAS TROP, MISS MEREDITH.



ET BIEN, CE SERA TOUT. MERCI.
POUR LE CAFÉ. SE VOUS SOUHAITE
UNE BONNE SOIRÉE, MESDAMOISELLES.



ET VOILÀ ! IL A BIEN
VU QUE VOUS ÊTES
INCAPABLE DE TUER
QUELQU'UN.




MAIS POURQUOI
NE PAS AVOIR
PARLÉ DE
CROFTWAYS ?

OH, JE N'Y SUIS RESTÉE
QUE QUELQUES MOIS.
ET PERSONNE NE SE
SOUVIENT DE MOI.
LÀ-BAS, N'EN PARLONS
PLUS !




COMME VOUS
VOULEZ...

VOUS VENEZ D'ÉCOUTER
"POURQUOI ME MENTIR,
CHÉRIE ?"



À L'ÉTAGE DU BUS, ON
A UNE VUE VUE DE
LONDRES, N'EST-CE PAS ?




MONSIEUR POIROT!
PARDON, JE NE VOUS
AVAIS PAS VU,
QUELLE COÏNCIDENCE !

BONJOUR, MAJOR ! C'EST
VRAI, NOUS NE NOUS SOMMES
PAS REVUS DEPUIS LA
RÉCEPTION CHEZ SHAÏTANA,



VOUS OCCUPEZ-VOUS
OFFICIELLEMENT DE
L'AFFAIRE ?

NON, MAIS CE
CRIME COMMISS
À MON NEZ ET
À MA BARBE,
EST UN AFFRONT
À MON FLAIR DE LIMIER !



JE VOIS, MONSIEUR
BATTLE AUSSI DOIT
ÊTRE FRUSTRÉ CAR
UN DE SES JEUNES
INSPECTEURS ME
SUIT PARTOUT !




VOUS AVEZ LE SENS DE L'OBSERVATION ! J'AI
POSÉ EN VAIN, UNE QUESTION AU DOCTEUR ET À
MADAME LORRIMER, PEUT-ÊTRE POURREZ-VOUS
ME RENSEIGNER ?

D'ÊTES
TOUJOURS,

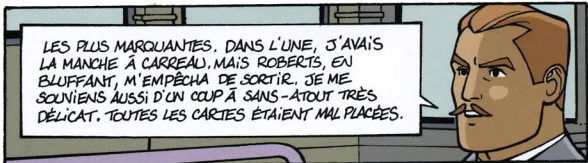


DÉCRIEZ-MOI
LE SALON OÙ
A ÉTÉ TUÉ
SHAÏTANA.


ÉTRANGE QUESTION !!!
VOYONS, DES TAPIS, DES
ESTAMPES, UN BUREAU !!!
UNE STATUETTE DE L'ÎLE
DE FAKES M'A FRAPPÉ !!!
AH NON ! ELLE ÉTAIT DANS
L'ENTRÉE, JE CROIS, LE RESTE NE ME
REVIENT PAS, JE NE PARTAGEAIS PAS
LES GOÛTS DE SHAÏTANA,




TANT PIS ! ET VOUS
SOUVENEZ-VOUS DES
LEVÉES AU BRIDGE ?



LES PLUS MARQUANTES. DANS L'UNE, J'AVAIS
LA MANCHE À CARREAU, MAIS ROBERTS, EN
BLUFFANT, M'EMPEÇA DE SORTIR. JE ME
SOUVIENS AUSSI D'UN COUP À SANS-ATOUT TRÈS
DELICAT. TOUTES LES CARTES ÉTAIENT MAL PLACÉES.



SHAÏTANA N'AIMAIT PAS
LES JEUX DE CARTES,
S'IL AVAIT PARTICIPÉ À
LA PARTIE, IL SERAIT SANS
DOUTE ENCORE VIVANT.



SHAÏTANA PRÉFÉRAIT
UN AUTRE JEU, PLUS
CRUEL : INSPIRER
LA PEUR AUX PLUS
VULNÉRABLES EN
FAISANT CROIRE QU'IL
CONNAISSAIT LEURS
SECRETS.



À QUI PENSEZ-VOUS ?
À MISS MEREDITH ?

PERSONNE EN PARTICULIER.
AH, VOICI MON ARRÊT, AU REVOIR,
MONSIEUR POIROT. REGARDEZ
BIEN, VOUS VERRÉZ L'ESPION
DE BATTLE DERRIÈRE MOI,

PERSONNE EN PARTICULIER ?

MADAME CRADDOCK ? OUI, J'AI TRAVAILÉ POUR ELLE AVANT SON DÉPART POUR L'ÉGYPTE !!!

QUELS ÉTAIENT SES RAPPORTS AVEC LE DOCTEUR ROBERTS ?

C'EST CLAIR, ELLE LUI COURAIT APRÈS, MAIS IL N'A JAMAIS RÉPONDU À SES AVANCES,

IL Y A MÊME EU UNE SÉRIEUSE DISCUSSION ENTRE LE DOCTEUR ET MONSIEUR CRADDOCK MAIS LE DOCTEUR EST RESTÉ SÉRÈNE, IL N'AVAIT RIEN À SE REPROCHER,

C'EST À CE MOMENT QUE CRADDOCK A ATRAPÉ LE CHARBON ?

NON, IL ÉTAIT DÉJÀ MALADE. QUELLE IDÉE D'UTILISER UN BLAIREAU JAPONAIS ! ACHETER ANGLAIS, IL N'YA QUE ÇA DE VRAI !

APRÈS LA MORT DE CRADDOCK, ROBERTS EST-IL REVENU ?

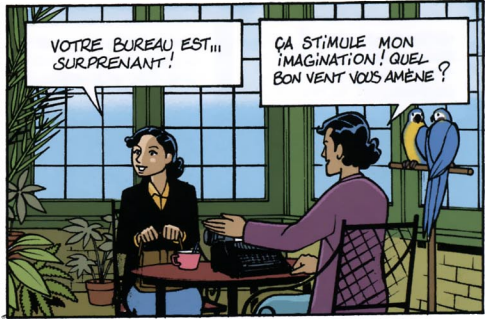
VOUS LUI EN VOULEZ OU QUOI ? NON, MAIS MADAME CRADDOCK A CONTINUÉ À LE HARCELER. ELLE A VOULU QU'IL LA VACCINE CONTRE LA TYPHOÏDE,

COMME ELLE VOYAIT QU'ELLE N'ARRIVERAIT À RIEN, ELLE A RENVOYÉ SON PERSONNEL, VENDU SA MAISON ET EST PARTIE VIVRE EN ÉGYPTE. ELLE AVAIT UN GRAIN, MOI DE VOUS LE DIS !

ELLE Y'EST MORTE D'UN EMPOISONNEMENT, PARAIT-IL,

PAS POSSIBLE ? L'ANGLETERRE, Y'A QUE ÇA DE VRAI ! ON NE RISQUE PAS DE S'EMPOISONNER, ICI !

ÇA ! ÇA RESTE À VOIR !





OH, BONJOUR, MISS MEREDITH! VOUS ÊTES À LONDRES ?...

BONJOUR, MADAME, S'ATTENDS MON AMIE.



MADAME LORRIMER ?... CROYEZ-VOUS QU'ILS TROUVERONT LE COUPABLE ?



OH ! JE N'EN SAIS VRAIMENT RIEN ! QUEL ÂGE AVEZ-VOUS, MON ENFANT ?

MOI ? VINGT-CINQ ANS ... POURQUOI ?



VOUS VERREZ, LA VIE EST UNE RUDE ÉPREUVE, ET AU BOUT DU COMPTE, ON SE DEMANDE SI ÇA EN VALAIT LA PEINE, AU RENOIR ET BONNE CHANCE, MA PETITE.



ANNE !... ME VOICI !

ALORS ? ET MADAME OLIVER ? VOUS AVEZ PARLÉ DE MOI ?



REGARDEZ-MOI CETTE PETITE VANITEUSE ! ET L'AVOCAT DU MAJOR ?

IL A L'AIR TRÈS BIEN, TRÈS DÉBROUILLARD ... LE MAJOR ÉTAIT LÀ ...



ÉVIDEMMENT QU'IL ÉTAIT LÀ ! IL A LE BÉGUIN POUR VOUS, VOUS DIS-SE !

RHODA ! VOUS N'ALLEZ PAS RECOMMENCER ! VITE ! NOUS ALLONS MANQUER LE TRAIN.

EN AFRIQUE, LE MAJOR DESPARD EST APPELÉ "L'HOMME JUSTE QUI SAIT SE TAIRE". IL A MÊME SAUVÉ UN AMI DES GRIFFES D'UN LION !

NOUS CHERCHONS UN ASSASSIN, PAS UN HÉROS !

IL Y A POURTANT CETTE HISTOIRE, EN AMÉRIQUE DU SUD, DESPARD ÉTAIT LE GUIDE DU PROFESSEUR LUXMORE ET DE SA FEMME, LUXMORE EST DÉCÉDÉ DE LA FIÈVRE DURANT L'EXPÉDITION !!!

UN DES PORTEURS INDIGÈNES SOUTIEND QUE C'ÉTAIT PLUTÔT UN COUP DE FUSIL. SHAÏTANA A DU EN ENTENDRE PARLER !!! MAIS SE PENSE QUE DESPARD EST UN HONNÊTE HOMME.

MADAME LUXMORE VIT À LONDRES, UNE VISITE PEUT NOUS ÉCLAIRER, PASSONS À ROBERTS.

TROIS PATIENTS MORTS EMPOISONNÉS PAR ACCIDENT, À PREMIÈRE VUE.

UN PROFESSIONNEL PEUT ARRIVER À LE FAIRE CROIRE, LE CRIME PARFAIT TANT RECHERCHÉ PAR LE DÉFUNT SHAÏTANA !

C'EST MON AVIS, ROBERTS EST RUSÉ MAIS A-T-IL SUPPRIMÉ SHAÏTANA ? LE COUP DE POIGNARD NE LUI RESSEMBLE PAS.

LE CAS DE MADAME LORRIMER EST CLAIR ET TROUVE À LA FOIS AUCUNE MORT SUSPECTE DANS SON ENTOURAGE, ALORS POURQUOI INTÉRESSAIT-ELLE SHAÏTANA ?

ENSUITE, MISS MEREDITH, RIEN À SIGNALER. UNE VIE SIMPLE ET HONNÊTE, POURTANT, ELLE A L'AIR CONSTAMMENT SUR LE QUI-VIVE !!! ÉTRANGE !!!

ANNE MEREDITH ÉTAIT PLACÉE CHEZ UNE DAME QUI MOURUT EMPOISONNÉE "ACCIDENTELLEMENT".

COMMENT L'AVEZ-VOUS SU ? !!!



PAR SON AMIE. C'ÉTAIT DANS LE DEVON, IL Y'A QUATRE ANS.



MADAME, JE M'INCLINE! VOUS ME DAMEZ LE PION. VOILÀ UN RENSEIGNEMENT TRÈS PRÉCIEUX.



CETTE PETITE FUTÉE S'EST BIEN GARDÉE D'EN PARLER LORS DE MA VISITE. JE VAIS EXPLORER CETTE PISTE. DITES-MOI, MONSIEUR POÏROT ? QUAND COMPTEZ-VOUS METTRE CARTES SUR TABLE ?



OH, JE N'EN SAIS PAS PLUS QUE VOUS. LE DOCTEUR EST FIN OBSERVATEUR, MADAME LORRIMER, AU CONTRAIRE, SE CONCENTRE COMPLÈTEMENT ET OUBLIE TOUT CE QUI L'ENTOURE !!!



!!! LE MAJOR SE LIMITE À CE QUI L'INTÉRESSE.

ET MISS MEREDITH ?



JE NE L'AI PAS ENCORE VUE !!!

CURIUSE MÉTHODE !!! POURRIEZ-VOUS INTERROGER MADAME LUXMORE ?



POURQUOI MOI ?

NE LE PRENEZ PAS MAL, MAIS VOUS AVEZ L'ESPRIT TORTUEUX !!! TOUT À FAÏT COMME SHAÏTANA.



ET VOUS PENSEZ QU'IL A OBTENU LE RÉCIT DE L'INCIDENT EN AMAZONIE AUPRÈS DE LA VEUVE DU PROFESSEUR LUXMORE !!!



!!! ET QUE, PAR CONSÉQUENT, JE DOIS Y ARRIVER AUSSI !!! C'EST VOUS QUI ÊTES TORDU, MON CHER !

VOUS ME DEMANDEZ DE RAVIVER
DES SOUVENIRS BIEN DOULOUREUX,
MONSIEUR POIROT !!! MON MARI EST
MORT DES FIÈVRES EN AMAZONIE !!!



CHÈRE MADAME LUXMORE, CE
N'EST PAS CE QUE PENSAIT
FEU MONSIEUR SHAÏTANA !!!

SHAÏTANA ? !!!



VOTRE MARI A ÉTÉ
TUÉ D'UN COUP DE
FUSIL !!! ET VOUS LE
SAVEZ TRÈS BIEN.



CE N'EST PAS
CE QUE VOUS
CROYEZ !!!



JE SAIS !!! C'EST LE
MAJOR DESPARD QUI
A TIRÉ, MAIS PAR
VOTRE FAUTE !!!



MON MARI ÉTAIT BIEN PLUS ÂGÉ QUE MOI !!!
ET LE MAJOR EST UN FORT BEL HOMME !!!
MAIS NOUS ÉTIONS LOUAUX ET NOUS
AVONS CACHÉ NOS SENTIMENTS,



MAIS MONSIEUR LUXMORE A COMPRIS
MALGRÉ TOUT, QUE S'EST-IL PASSÉ
ENSUITE ?



CETTE AFFREUSE NUIT !!! JE SUIS SORTIE DE
MA TENTE, ALERTÉE PAR UNE DISPUTE
ENTRE MON MARI ET LE MAJOR !!! JE NE
SAIS PLUS CE QUI S'EST PASSÉ !!! MAIS UN
COUP DE FEU FUT TIRÉ ET TIM S'ÉCOULA !!!



LE MAJOR, NOBLE CŒUR, VOUTUT SE
L'INRER À LA POLICE, MAIS JE L'EN
DISSUADAI !!! QUEL SCANDALE CETTE
HISTOIRE AURAIT FAIT !





NOUS ENTERRÂMES MON MARI AU BORD DE L'AMAZONE ET PRÉTÂTÂMES UNE FIÈVRE MORTELLE POUR JUSTIFIER SON DÉCÈS.



MONSIEUR POIROT, CETTE HISTOIRE DOIT RESTER UN SECRET, LE MAJOR EST INNOCENT. C'ÉTAIT UN ACCIDENT.

SCHEZ SANS CRAINTE, MADAME. JE SAURAI ME TAIRE.



UNE MAUHEUREUSE FEMME VOUS EN REMERCIE, MONSIEUR POIROT.



QUELLE HISTOIRE TRAGIQUEMENT ROMANESQUE! UN PEU TROP À MON GÔÛT, TOUTEFOIS... AH! VOILÀ CE QU'IL ME FAUT,



BONJOUR, MADEMOISELLE. POURRIEZ-VOUS ME FAIRE LIVRER DIX-NEUF PAIRES DE BAS DE SOIE DE COULEURS DIFFÉRENTES, JE VOUS PRIE ?



MERCI, D'ÊTRE VENU, MAJOR. J'AURAIS VOULU CONNAÎTRE VOTRE VERSION DE L'AFFAIRE LUXMORE.



MA VERSION ? IL N'Y EN A QU'UNE SEULE, LA VRAIE !



LA PREMIÈRE SEMAINE SE PASSA SANS PROBLÈME, MÊME SI MADAME LUXMORE ME TAPAIT SUR LES NERFS. ELLE AVAIT L'AIR DE SE CROIRE DANS UN MAUVAIS ROMAN À L'EAU DE ROSE, ALORS QUE NOUS ÉTIONS DANS UNE RÉGION ASSEZ DANGEREUSE...





LES CHOSES SE GÂTÈRENT LORSQUE LE PROFESSEUR CONTRACTA UNE FIÈVRE TRÈS VIOLENTE, UN SOIR, ACCABLÉ DE CHALEUR, JE SORTIS DE MA TENTE POUR RESPIRER L'AIR FRAÎS !!!



... QUAND JE LE VIS, TITUBANT VERS LA RIVIÈRE. J'ÉTAIS TROP LOIN POUR LE REJOINDRE AVANT QU'IL TOMBE DANS LE TORRENT. JE SAISIS MON FUSIL, ESPÉRANT QU'UN COUP TIRÉ EN L'AIR LE RAMÈNE À LA RAISON !!!



C'EST ALORS QUE CETTE STUPIDE FEMME SE JETA SUR MOI EN HURLANT : "NE TIREZ PAS ! POUR L'AMOUR DE DIEU, NE TIREZ PAS !" LE COUP PARTIT ET TUA NET LE PROFESSEUR LUXMORE !!!



JE FUS ENCORE PLUS ATTERRÉ QUAND CETTE FOLLE M'AVOUA QU'ELLE CROIAIT QUE JE VOULAIS TUER SON MARI PARCE QUE J'ÉTAIS AMOUREUX D'ELLE ! ELLE FONDIT EN LARMES DEVANT SA BÊTISE !!!



JE PRIS PITIÉ D'ELLE ET RÉSOULUS D'ANNONCER QUE LE PROFESSEUR ÉTAIT MORT DU PALUDISME, TELLE EST LA VRAIE VERSION DE CETTE HISTOIRE, MONSIEUR POIROT,



UNE FOIS RENTRÉE À LONDRES, MADAME LUXMORE A CONTINUÉ SON DÉLIRE D'AMOUR CACHÉ. J'AI EU BIEN DU MAL À LA TENIR À L'ÉCART,



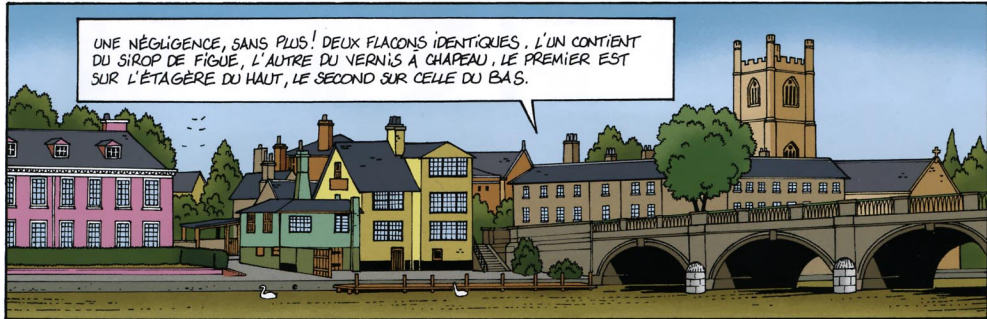
SHAI'TANA A PEUT-ÊTRE EU VENT DE TOUT AUPRÈS DE MADAME LUXMORE. CELA POURRAIT CONSTITUER UN MOBILE, MAIS JE NE L'AI PAS TUÉ. JE LE SÛRE,



JE VOUS CROIS, MAJOR. SANS L'OMBRE D'UN DOUTE.



UNE NÉGLIGENCE, SANS PLUS ! DEUX FLACONS IDENTIQUES, L'UN CONTIENT DU SIROP DE FIGUE, L'AUTRE DU VERNIS À CHAPEAU. LE PREMIER EST SUR L'ÉTAGÈRE DU HAUT, LE SECOND SUR CELLE DU BAS.



LES FLACONS S'ONT INTERVERTIS PAR ACCIDENT, PEUT-ÊTRE PAR LA VICTIME ELLE-MÊME. LORSQU'ELLE BOÎT SA DOSE QUOTIDIENNE, MADAME BENSON COMPREND SON ERREUR ET PRÉVIENT LE MÉDECIN.



CELUI-CI ARRIVE TROP TARD ET NE PEUT QUE CONSTATER LE DÉCÈS.



LA DEMOISELLE DE COMPAGNIE A-T-ELLE HÉRITÉ ?

NON. LES NEVEUX, JE CROIS, MAIS IL N'Y AVAIT PAS GRAND CHOSE À SE PARTAGER.



MADAME BENSON ÉTAIT UNE PERSONNE SÉVÈRE. ELLE NE GARDAIT PAS SON PERSONNEL TRÈS LONGTEMPS. BEAUCOUP S'EN ALLAIENT DANS LES SEMAINES SUIVANT LEUR EMBAUQUE.



POSSIBLE QUE ÇA SOIT UN MEURTRE ?

RIEN NE L'INDIQUE, EN TOUT CAS.



UN AUTRE CRIME PARFAIT ?





VOUS ÊTES TRÈS AIMABLE D'AVOIR RÉPONDU À MON INVITATION, MADEMOISELLE.

JE SUIS ENCHANTEE DE VOUS AIDER DANS VOTRE ENQUÊTE,



IL S'AGIT SIMPLEMENT DE RÉPONDRE À UNE QUESTION QUE J'AI DÉJÀ POSÉE AUX AUTRES. AUCUN NE M'A DONNÉ UNE RÉPONSE VALABLE.



JE VOUS ÉCOUTE.

DÉCRIVEZ-MOI LE SALON OÙ PÉRIT MONSIEUR SHANTANA.



OH ! C'EST TRÈS DIFFICILE. JE ME SOUVIENS D'UN ÉCRIN À BIJOUX ÉGYPTIEN PRÈS DE LA FENÊTRE !!!



SUR LA TABLE, À CÔTÉ DU PETIT POIGNARD ?

JE NE L'Y AI PAS VU, NON.



RIEN D'AUTRE ?

UN VASE DE FLEURS DONT L'EAU AVAIT BESOIN D'ÊTRE CHANGÉE. !!



BIEN ! POURRAIS-JE, MAINTENANT, VOUS DEMANDER UN GRAND SERVICE ? RASSUREZ-VOUS, CELA N'A RIEN À VOIR AVEC LE CRIME.



NOËL APPROCHE ET J'A CHOSI POUR MES NIÈCES, UN CERTAIN NOMBRE DE PAIRES DE BAS DE SOIE !!!



POURRIEZ-VOUS ME DIRE LES SIX PAIRES LES PLUS SUSCEPTIBLES DE PLAIRE ? MES GOÛTS DATENT UN PEU,

VOLONTIERS !



UN COUTEAU AVEC LEQUEL DOUZE PERSONNES ONT POIGNARDÉ UN SEUL HOMME ! UN SOUVENIR D'UNE AUTRE ENQUÊTE !!! *

MON DIEU !



VOILÀ, MONSIEUR POIROT, J'AI MIS SUR LE CÔTÉ LES SIX PLUS JOLIES PAIRES. IL NOUS FAUT PARTIR, À PRÉSENT. LE TRAIN NE NOUS ATTENDRA PAS.





JE SUIS TRÈS MALADE, MONSIEUR POIROT. JE N'AI PLUS QUE QUELQUES MOIS À VIVRE ET JE NE VEUX PAS QU'UN AUTRE SOIT ACCUSÉ À MA PLACE !!!

VOUS ME VOYEZ NAVRÉ DU MAL QUI VOUS ACCABE, CHÈRE MADAME, MAIS VOICI ENCORE LA PREUVE QUE, CHEZ VOUS, LA RAISON L'EMPORTE SUR L'INSTINCT !!!

VOUS N'AVEZ PAS TUÉ SHAÏTANA, ALORS, QUI PROTÉGEZ-VOUS ? ROBERTS ? DESPARD ? PEU PROBABLE. MAIS LA PETITE MEREDITH !!! ELLE VOUS RAPPELE LA JEUNE FILLE QUE VOUS ÉTIEZ ET QUI COMMÎT LE MÊME ACTE !

VOUS ÊTES TROP FORT, MONSIEUR POIROT. JE SUIS VAINCUE !!! J'AI, EN EFFET, TUÉ MON MARI, IL Y A PRÈS DE QUARANTE ANS !!!

ET VOUS VOULEZ PAYER POUR CE CRIME EN VOUS ACCUSANT DE CELUI DE SHAÏTANA !!! MAIS COMMENT ÊTES-VOUS CERTAINE QUE C'EST MISS MEREDITH ?

PARCE QUE JE L'AI VUE.

AHAHAHAHA !!!

EXCUSEZ-MOI, MAIS C'EST TROP DRÔLE ! NOUS SOMMES LÀ À NOUS CREUSER LES MÉNINGES POUR TROUVER LE COUPABLE ALORS QU'IL Y AVAIT UN TÈMOIN OCULAIRE ! RACONTEZ-MOI CE QUE VOUS AVEZ VU !!!

C'ÉTAIT LA FIN DE LA SOIRÉE. ANNE MEREDITH FIT "LE MORT" ET SE PROMENA DANS LA PIÈCE. J'ELUS LE REGARD ATTIRE LORSQU'ELLE SE PENCHA SUR SHAÏTANA QUI DORMAIT !!!

SUR LE MOMENT, JE ME DEMANDAÎ SIMPLEMENT CE QU'ELLE AVAIT FAIT !!! PLUS TARD, JE COMPRIS.

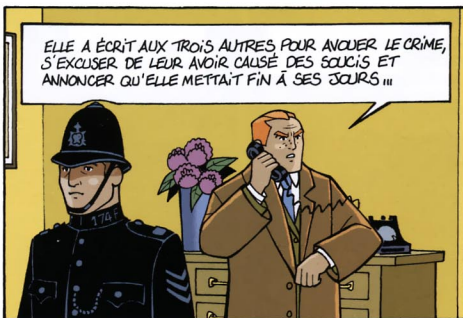
JE DÉCIDAÎ DE ME TAIRE, PAUVRE ENFANT ! TOUTE LA VIE DEVANT ELLE, GACHÉE PAR UN SEUL INSTANT D'ÉGAREMENT !!!

LA PITIÉ EST PARFOIS BIEN MAUVAISE CONSEILLÈRE, MADAME !!!

ANNE MEREDITH A TUÉ SHAÏTANA PARCE QU'IL SAVAIT QU'ELLE AVAIT ASSASSINÉ UNE VIEILLE DAME POUR CACHER UN VOL.

EST-CE POSSIBLE, MONSIEUR POIROT ?

AUCUN DOUTE, MADAME. QUAND ELLE SE SENT EN DANGER, LA DOUCE MISS MEREDITH NE RECULE DEVANT RIEN !!! PUIS-JE UTILISER VOTRE TÉLÉPHONE ?



QUEL MALHEUR, MONSIEUR !
LE DOCTEUR A TOUT FAIT
POUR LA RANIMER PENDANT
QUE JE CHERCHAIS UN
REMONTOIR, MAIS RIEN
À FAIRE. !!! NOTRE PAUVRE
MAÎTRESSE !!!

HIER SOIR, ÉTAIT-ELLE
COMME D'HABITUDE ?

JAMAIS, ELLE NE SE PLAIGNAIT,
MONSIEUR, MAIS J'AI BIEN VU QUE
LA VISITE DE LA JEUNE FILLE QUI
EST VENUE APRÈS VOUS A DÛ LA
FATIGUER !

LA JEUNE FILLE ?
QUELLE JEUNE
FILLE ?

ELLE S'APPELAIT MISS
MEREDITH, JE CROIS.

AH, POIROT ! NOUS AVONS
TERMINÉ NOTRE CONSTAT.

QUELQUE CHOSE
VOUS DÉRANGE,
POIROT ?

MADAME LORRIMER NE S'EST
PAS SUICIDÉE, NOUS DEVONS VITE
NOUS RENDRE CHEZ MISS MEREDITH,
BATTLE, CETTE JEUNE FILLE EST
DANGEREUSE !

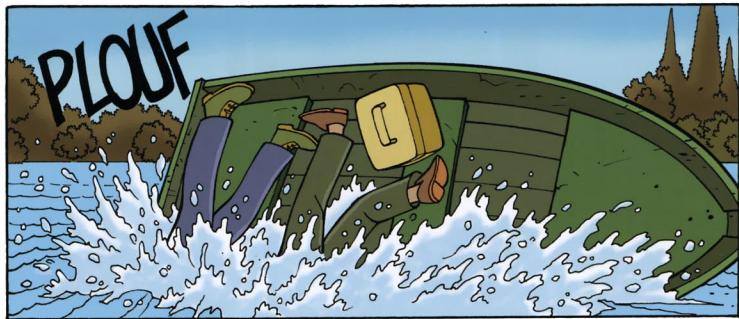
ANNE ? !!! VOUS
M'ÉCOUTEZ ?

MMM ?

JE DISAIS : NE CROYEZ-VOUS PAS
QU'IL FAUDRAIT PARLER À MONSIEUR
BATTLE DE VOTRE SÉJOUR CHEZ
MADAME BENSON ?

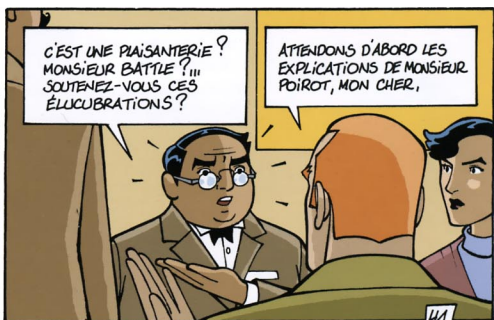
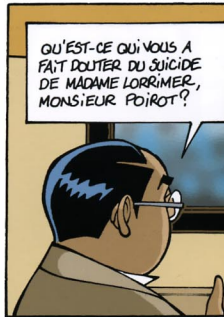
VOUS DIVAGUEZ ? POUR
QUOI FAIRE ? ÇA N'A RIEN
À VOIR AVEC L'AFFAIRE
SHATANA !











LE MÉDECIN LÉGISTE A TROUVÉ DANS LES VEINES DE MADAME LORRIMER, UNE FORTE DOSE D'UN ANESTHÉSIQUE, L'ÉVIPAN. DRÔLE DE STIMULANT, DOCTEUR!

VOILÀ QUI VOUS CLOUE LE BÈC ! ET NOUS ALLONS ÉGALEMENT CREUSER DU CÔTÉ DE LA MORT DE MONSIEUR CRADDOCK ET SON ÉPOUSE!

VOUS M'AVEZ EU ! CE DÉMON DE SHAÏTANA ! ET MOI QUI CROYAIS L'AVOIR FAIT TAIRE !

SHAÏTANA N'AVAIT PAS DE PREUVES, VOUS VOUS ÊTES TRAHI, VOUS-MÊME.

MESSIEURS, EMMENEZ LE DOCTEUR, JE VOUS PRIE.

JE L'AVAIS DIT DEPUIS LE DÉBUT QUE C'ÉTAIT LUI ! QUEL TALENT !

CETTE AFFAIRE EST L'UNE DES PLUS INTÉRESSANTES DONT JE ME SOIS OCCUPÉE. PAS DE PISTE, PAS D'INDICE, PAS DE DOCUMENTS COMPROMETTANTS, SEULEMENT QUATRE SUSPECTS... ET DES MARQUES DE BRIDGE!

ET CES MARQUES SERONT DÉTERMINANTES ! JE REMARQUAI, DANS LA TROISIÈME MANCHE, LE CHIFFRE DE 1.500, UN GRAND CHELEM. UN ENJEU ÉNORME QUI DEMANDE LA CONCENTRATION DE TOUTS LES JOUEURS.

MOMENT IDÉAL POUR COMMETTRE LE FORFAIT SANS ATTIRER L'ATTENTION. J'APPRIIS QUE LE DOCTEUR FAISAIT LE MORT APRÈS AVOIR LANCÉ L'ENJEU. MAIGRE PISTE, MAIS PISTE TOUT DE MÊME!

J'EXAMINAI ALORS LES PROBABILITÉS PSYCHOLOGIQUES. MADAME LORRIMER ME SEMBLAIT LA PLUS À MÊME D'ÉLABORER UN CRIME MAIS LES TROIS AUTRES ÉTAIENT TOUT À FAIT CAPABLES DE TUER DE SANG-FROID...

UNE IMPASSE !

LÀ ENCORE, LE DOCTEUR S'IMPOSA À MOI. IL SE SOUVENAIT POUR AINSI DIRE DU MOINDRE DÉTAIL DU SALON. PAR CONTRE, IL SEMBLAIT AVOIR TOUT OUBLIÉ DU JEU.

MADAME LORRIMER, ELLE, GRÂCE À SA FORMIDABLE MÉMOIRE, ME RÉVÉLA LA DIVERSION QU'OCCASIONNA LE GRAND CHELEM DE ROBERTS. L'ÉTAU SE RESSERRAIT !

MAIS PAS POUR HERCULE POIROT ! JE REMARQUAI UN MÊME SCHEMA DANS LES SUPPOSÉS FORFAITS DU DOCTEUR : DÉMASQUÉ, IL BLUFFE AUDACIEUSEMENT, COMME AU BRIDGE. IL SAISIT SA CHANCE ET RÉUSSIT SON COUP !

JE ME L'ENRAI ALORS À MA PETITE EXPÉRIENCE. JE DEMANDAI À CHAQUE SUSPECT DE BIEN ME DÉCRIRE LA PIÈCE OÙ FUT COMMISS LE MEURTRE.

IL AVAIT, SEMBLE-T-IL, BIEN OBSERVÉ LES LIEUX À LA RECHERCHE D'UNE ARME POTENTIELLE MAIS N'AVAIT GUÈRE PRÊTÉ D'ATTENTION À LA PARTIE. SON ESPRIT ÉTAIT TROP OCCUPÉ PAR SON PROJET D'ASSASSINAT !

LES EFFORTS CONJUGUÉS DE MONSIEUR BATTLE, MADAME OLIVER ET DU COLONEL RACE POUR TROUVER DES POINTS COMMUNS ENTRE D'ÉVENTUELS CRIMES PASSÉS ET LE MEURTRE DE SHAITANA S'AVÈRÈRENT PEU CONCLUANTS.

ALORS QUE JE SUIS CONVAINCU DE LA CULPABILITÉ DE ROBERTS, MADAME LORRIMER ME FIT DES RÉVÉLATIONS INCROYABLES ! ELLE S'ACCUSE TOUT D'ABORD DU MEURTRE.



PUIS M'AVOUE QU'ELLE A VU ANNE MEREDITH
TUER SHAÏTANA. C'EST LE LENDEMAIN, ALORS
QU'ELLE GISAÏT SUR SON LIT, QUE JE COMPRIS
CE QU'ELLE AVAIT CRU VOIR.



MISS MEREDITH ALLA VERS LA CHEMINÉE ET
CONSTATA LA MORT DE SHAÏTANA, MAIS ELLE
SE TUT, CRAIGNANT D'ÊTRE SUSPECTÉE.
MADAME LORRIMER N'AVAIT PAS MENTI, MAIS
SA CONCLUSION ÉTAIT FAUSSE.



C'EST LÀ QUE LE DOCTEUR PERD SON SANG-FROID !
IL SAIT QUE BATTLE EST AU COURANT POUR LES
CRADDOCK. IL DOIT FAIRE DIVERSION ! L'IDÉE
LUI VIENT DE SE SERVIR DE MADAME LORRIMER
COMME BOUC ÉMISSAIRE.



IL SE PROCURE UN SPÉCIMEN DE SON ÉCRITURE
ET ENVOIE LES LETTRES D'ADIEUX. LE LENDEMAIN,
IL TUE MADAME LORRIMER POUR FAIRE CROIRE
AU SUICIDE, MAIS JE REMARQUE LA TRACE DE
PIQÛRE SUR LE BRAS DE LA VICTIME.



LORSQUE JE L'INVITE
AUJOURD'HUI, IL SE CROIT
TIRÉ D'AFFAIRE ET VIENT
CONFIAIT. MAIS LE COUP
S'ABAT ! HERCULE POIROT
SURGIT ! LA PARTIE EST
TERMINÉE !



RIDEAU !



QUELLE CHANCE, CETTE
PRÉSENCE DU LAVEUR
DE VÎTRES !



DE LA CHANCE ? PAS DU TOUT !
LE FRUIT DE MES PETITES
CELLULES GRISSES, PLÛTÔT !



JE VOUS PRÉSENTE
GÉRALD HEMMINGWAY,
UN JEUNE ACTEUR
PLEIN D'AVENIR ! IL
N'Y A PAS QUE ROBERTS
QUI SACHE BLUFFER !



ALORS PERSONNE N'A DONC
VU LE DOCTEUR TUER
MADAME LORRIMER ?



SI ! MOI ! AVEC
LES YEUX DE
L'ESPRIT !



SI UN JOUR, QUELQU'UN
VOUS ASSASSINE, JE
SUIS CERTAIN QUE VOTRE
FANTÔME REVIENDRA
POUR CONFondre LE
COUPABLE, MONSIEUR
POIROT !



C'EST FORT PROBABLE,
CHER AMI !
FORT PROBABLE !

Fin

AGATHA CHRISTIE
FRANK LECLERCQ 2009.

Agatha Christie

Cartes sur table

Frank Leclercq

Quatre spécialistes du crime et quatre criminels endurcis sont conviés à dîner par l'étrange Monsieur Shaitana. Une soirée peu commune, qui se conclut par une passionnante partie de bridge... et l'assassinat du maître de maison ! Entre alors en scène le plus légendaire des détectives : Hercule Poirot... Cette fois-ci, « ses petites cellules grises » auront fort à faire pour résoudre cette énigme criminelle des plus complexes.

Dans un style moderne et élégant, le dessinateur Frank Leclercq a adapté l'un des plus célèbres huis clos, imaginé en 1936 par la reine du crime Agatha Christie, auteur anglais le plus lu au monde.

EP EMMANUEL
PROUST
EDITIONS

